

*D

467 **Swâ** werc **verwûrket** sînen gruoz,
daz gotheit sich schamen muoz,
wem lât **den** menschlichiu zuht?
war hât diu arme sêle vluht?
5 welt ir **nû** gote vüegen leit,
der ze bêden sîten ist bereit,
zer minne unt **gein** dem zorne,
sô sît ir der verlorne.
nû kêrt iwer gemüete,
10 daz er iu **danke** güete.”
Parzival sprach zim dô:
”hêrre, ich bin des immer vrô,
daz ir mich von dem bescheiden hât,
der nihtes ungelönt lât,
15 der missewende noch der tugent.
ich hân mit sorgen mîne jugent
alsus brâht an disen tac,
daz ich durch triwe **kumbers** pflac.”
der wirt sprach **aber wider** zim:
20 ”**nimts** iuch niht hæle, gern ich vernim,
waz ir kumbers und **sünden** hât.
ob ir mich **diu prûeven** lât,
dar zuo gib ich iu **lihte** rât,
des ir selbe niht enhât.”
25 Dô sprach aber Parzival:
”mîn hoechstiu nôt ist umben Grâl,
dâ nâch umb mîn selbes wîp.
ûf erde nie schoener lîp
gesouc an deheiner muoter Brust.
30 nâch den beiden sent sich mîn gelust.”

D

1 *Initiale D 25 Majuskel D*

4 war] warte D 11 Parzival] Parcifal D 14 der] daz D 25 Parzival]
Parcifal D

*m

sîn werc **verwûrket** sînen gruoz,
daz gotheit sich schamen muoz.
wem lât **den** menschlich zuht?
war het diu arme sêle vluht?
5 wolt ir **nû** got vüegen leit,
der zuo beiden sîten ist bereit,
zuor minne und **gegen** dem zorne,
sô sît ir der verlorne.
nû kêret iuwer gemüete,
10 daz er iu **danke** güete.”
Parcifal sprach zuo im dô:
”hêrre, ich bin des iemer vrô,
daz ir mich von bescheiden hât,
der nihtes ungelönet lât,
15 der missewende noch der tugent.
ich hân mit sorgen mîne jugent
alsus brâht an disen tac,
daz ich durch triuwe **kumbers** pflac.”
der wirt sprach **aber** zuo im:
20 ”**nemt** es iuch niht hæle! gerne ich vernim,
waz *ir* kumbers und **sünde** hât.
ob ir mich **diu wizen** lât,
dar zuo gip ich iu **vil liechten** rât,
des ir selbe niht enhât.”
25 dô sprach aber Parcifal:
”mîn hoechstiu nôt ist umb den Grâl,
dar nâch umb mîn selbes wîp.
ûf erden nie **sô** schoener lîp
gelac an enkeiner muoter Brust.
30 nâch den beiden sent sich mîn gelust.”

m n o

3 lât] lont m *om.* n · den] denne n 7 dem] *om.* n 10 daz] Dar
o 11 dô] dar m 13 bescheiden] bescheidenheit n 15 der tugent]
den tugent o 16 sorgen] Sorge n 19 aber] aber wider n o 20
vernim] vernem o 21 ir] *om.* m · sünde] gesinde m 22 *Versfolge*
467.23-22 n · wizen] wizen m 23 vil liechten] vil lichtten m lichte
n lihten o 24 des] Das o 27 dar nâch] Dannach o · umb] *om.* n

*G

- Swâ** werke **verwürkent** sînen gruoz,
daz **diu** gotheit sich schamen muoz,
wem lât **den** menschlichiu zuht?
war hât diu arme sêle vluht?
5 welt ir **nû** gote vüegen leit,
der ze bêden sîten ist bereit,
ze der minne unde **gein** dem zorne,
sô sît ir der verlorne.
nû kêret iuwer gemüete,
10 daz er iu **danke** güete.”
Parzival sprach zim dô:
”hêrre, ich bin des immer vrô,
daz ir mich von dem bescheiden hât,
der nihtes ungelônêt lât,
15 der missewende noch der tugent.
ich hân mit sorgen mîne jugent
alsus brâht an disen tac,
daz ich durch triuwe **jâmers** pflac.”
der wirt sprach **aber** zim:
20 ”**nemets** iuch niht hæle! gerne ich vernim,
waz ir kumbers unde **sünden** hât.
ob ir mich **die** **prüeven** lât,
dar zuo gib ich iu **lîhte** rât,
des ir selbe niht enhât.”
25 dô sprach aber Parzival:
”mîn hoehestiu nôt ist umb den Grâl,
dar nâch umbe mîn selbes wîp.
ûf erde nie schoener lîp
gesouc an deheiner muoter Brust.
30 nâch den beiden senet sich mîn gelust.”

G I O L M Z Fr18 Fr22

1 *Initiale* G I O L M Z 11 *Initiale* I

1 Swâ] ÷wa O Wa L · werke] werkin M 2 diu] om. L M 3 wem] Wen Z · den] div O (Z) 4 war] wa I 5 welt] Wan Z · nû gote] got nv O L · vüegen] [f:gen]: fugen L 6 der ze] Zcu den M 7 minne] libe M · unde] om. I 11 Parzival] Parzial G Parzifal I L M Barcifal O Parcifal Z · dô] da M 14 der] Des G Daz Z · nihtes] nih I 15 tugent] [*vgent]: tvgent G 18 jâmers] chvmbers O (L) (M) (Z) 19 zim] wider zim O (L) (M) (Z) 20 nemets iuch] [m:]: nems evch I Nimt es ivch O (L) (Z) Nimt ivchs Fr18 · vernim] verneme I 21 ir] ich G · sünden] unde M 22 mich] iuch Fr18 · die] diu G 23 lîhte] lihten O (M) 24 selbe] selben M · niht enhât] niene hat Fr18 25 dô] Da O M · Parzival] parzial G parzifal I L M Barcifal O parcifal Z (Fr18) 28 erde] erdin M · schoener] so schoener L 29 gesouc] Gesuf I · an] nie I om. O Fr18 30 beiden] henden I · senet] schiet M · gelust] glut M

*T

- swâ** werc **verwirkent** sînen gruoz,
daz **diu** gotheit sich schamen muoz,
wan lât **diu** menschlichiu zuht?
war hât diu arme sêle vluht?
5 welt ir gote vüegen leit,
der ze beiden sîten ist bereit,
zer minne unde **zem** zorne,
sô sît ir der verlorne.
nû kêret iuwer gemüete,
10 daz er iu **danne** güete.”
Parcifal sprach zim dô:
”hêrre, ich bin des iemer vrô,
daz ir mich von dem bescheiden hât,
der nihtes ungelônêt lât,
15 der missewende noch der tugent.
Ich hân mit sorgen mîne jugent
alsus brâht an disen tac,
daz ich durch triuwe **kumbers** pflac.”
Der wirt sprach **wider** zim:
20 ”**nimts** iuch niht hæle, gerne ich vernim,
waz ir kumbers unde **sünden** hât.
ob ir mich **die** **prüeven** lât,
dar zuo gibich iu **lîhte** rât,
des ir selbe niht enhât.”
25 Dô sprach aber Parcifal:
”mîn hoehestiu nôt ist umben Grâl,
dar nâch umbe mîn selbes wîp.
ûf erde nie schoener lîp
gesouc nie muoter Brust.
30 nâch den beiden sent sich mîn gelust.”

T U V W Q R Fr42

1 *Initiale* R 11 *Initiale* T V W R Fr42 16 *Majuskel* T 19 *Capitulumzeichen* R · *Majuskel* T 25 *Capitulumzeichen* R · *Majuskel* T

1 *Die Verse 453.1-502.30 fehlen* U · swâ] Wo W Q Wan R · werc] wer R · verwirkent] [*]: verwirkent V ver wurcket Q Ruchett R 2 diu] om. W Q R 3 wan] Wem V W R · menschlichiu] mensliche R 4 war] Wo Q 5 vüegen] nun fugen W (Q) (R) 7 zer] Zer der R · zem] zv V gen dem W gen Q 10 danne] danke V (W) (Q) R 11 Parcifal] PArzifal V PArtzifal W (Q) Parcifal R P::: Fr42 13 bescheiden] bescheidet Q 14 ob ir mich die prveven lat (*Versdoppelung 467.22*) T · ungelônêt] vngelon Q 16 *Vers 467.16 fehlt* Q · mine] sine T 19 wider] aber wider W aber Q 20 Nüttes nicht ich helle ger vernim R · iuch] iv T 21 kumbers unde sünden] svnde vnde kvmbers V 22 mich die] die mich Q · prüeven] wissen R 23 dar] [Daz]: Da V 24 selbe] selber W selbs R · niht enhât] inne hat W 25 Parcifal] parzifal V partzifal W Q parcifal R 26 hoehestiu] hoheste T hochte W 27 wîp] wil R 28 ûf erde] Es ward R 29 gesouc] Gesoge R · nie] deheiner V (W) (Q) 30 sich] ich Q · gelust] lust W